

**ENGLISH TRANSCRIPT FOR
TRANSCRIPCIÓN EN ESPAÑOL PARA
DUAL LANGUAGE BROADCAST
TRANSMISIONES EN DOBLE IDIOMA**

Leading The Way with Dr. Michael Youssef

**“JOURNEY OF FAITH - ABRAHAM”
“Jornada de Fe - Abraham”**

Part 04 of 15

SECTION A

- 1) Welcome, our listening friends.
- 2) We are glad you joined us today.
- 3) We are in the midst of a series of messages on the life of Abraham.
- 4) We call it “The Journey of Faith,”
- 5) and, today, I want to begin by saying that quarrels, disputes, arguments and fights are all often the result of division.
- 6) The well-known name, Franklin Roosevelt, once said,
- 7) "There is nothing I love as much as a good fight."
- 8) Quarreling and fighting comes naturally to all of us.
- 9) Why?
- 10) Because each of us are naturally born preferring to go for the jugular than to give in.
- 11) This rambunctious nature was seen first

Introducción

Estimado Oyente, estamos estudiando una serie de mensajes preparados por el Dr. Michael Youssef que hemos llamado Jornada de Fe de Abraham. Una de las cosas que se presentan con más facilidad entre los seres humanos son las contiendas. Siempre estamos dispuestos a entrar en un pleito antes que a evitarlo. Nuestra confianza se basa en lo que tenemos y en lo que podamos conseguir sin importar cuantos principios y relaciones tengamos que dejar atrás para conseguirlo. Nos olvidamos que lo que vemos no es siempre lo que conseguimos. Lot, el sobrino de Abraham es un buen ejemplo de aquellas personas que, aunque creen en Dios, su confianza y seguridad están basadas en lo que y cuanto posee. Esta ingobernable naturaleza fue vista por primera vez entre Caín y Abel y ha pasado a nosotros a través de las leyes de la herencia.

SECCION A

- 1) Bienvenidos, amigos oyentes
- 2) nos alegra que se hay unido a nosotros hoy.
- 3) Estamos a la mitad de una serie de mensajes sobre la vida de Abraham.
- 4) La hemos llamado “Jornada de Fe”
- 5) Y hoy, yo quiero comenzar diciendo que las peleas, disputas, argumentaciones y pleitos son con frecuencia el resultado de divisiones.
- 6) El bien conocido Franklin Roosevelt, una vez dijo,
- 7) “No hay nada que me guste más que una buena pelea”
- 8) Las disputas y peleas llegan naturalmente a todos nosotros.
- 9) ¿Por qué?
- 10) Porque cada uno de nosotros nace naturalmente prefiriendo agarrarnos por la yugular antes que ceder.
- 11) Esta ingobernable naturaleza fue vista por

between Cain and Able
12) and has come to us through the law of heredity.
13) People quarrel over all kinds of things.
14) Some quarrel over ideas and opinions,
15) as it happened between Paul and Barnabas.
16) Some quarrel over jealousy and envy,
17) as it happened between Moses and his sister and brother
18) Moses' brother, Aaron, and his sister, Miriam, quarreled with Moses about his wife;
19) but, in reality, they were envying his authority;
20) but most quarrels happen over money -
21) that is, money in all forms and material possessions of all kinds.
22) The Bible gives us example after example of how money and possessions blind the eyes of people,
23) even God's people,
24) and the results were often disastrous.
25) Love of money breaks up families.
26) Love of money destroys friendships.
27) Love of money causes wars and fights, domestic and otherwise.
28) Abraham and his nephew, Lot, who had a relationship that was closer than father and son, had to part company.
29) Why?
30) Because of Lot's greed.
31) In the last message, we saw Abraham, Sarah, and Lot and their clan departing Egypt in shame because Abraham was out of the will of God;
32) but something happened in Egypt.
33) What was it?
34) Genesis 13:2 tells us,
35) "Abram had become very wealthy in livestock and in silver and gold."
36) Genesis 13:2 tell us why.
37) Abraham did well in Egypt!
38) In verse 3, Abraham finally returns to Bethel -
39) literally means the "house of God."
40) He now had come back from where he had fallen.
41) Now, he had returned to where he belonged.
42) Now, he had come back from where he had left off fellowshiping with God.
43) My listening friends,
44) the best thing you can do when you spiritually fall off is to go back to the same place where you had fallen;

primera vez entre Caín y Abel.
12) Y ha pasado a nosotros a través de las leyes de la herencia.
13) Las personas pelean por todo tipo de cosas.
14) Algunos pelean por ideas y opiniones,
15) Tal como sucedió entre Pablo y Bernabé.
16) Otros pelean por celos y envidias,
17) Tal como pasó entre Moisés y sus hermanos.
18) El hermano de Moisés, Aarón, y su hermana Miriam, pelearon con Moisés por causa de su esposa,
19) Pero en realidad ellos estaban envidiosos de su autoridad;
20) Pero la mayoría de los pleitos se suceden por dinero -
21) Esto es, el dinero en todas sus formas y posesiones materiales de toda clase.
22) La Biblia nos da ejemplo tras ejemplo de cómo el dinero y las posesiones ciegan los ojos de las personas,
23) Incluso del pueblo de Dios,
24) Y los resultados con frecuencia son desastrosos.
25) El amor al dinero rompe familias.
26) El amor al dinero destruye amistades.
27) El amor al dinero causa guerras y contiendas domésticas y de otro tipo.
28) Abraham y su sobrino, Lot, quienes tenían una relación que era tan estrecha como padre e hijo, tuvieron que separarse.
29) ¿Por qué?
30) Por la codicia de Lot.
31) En el mensaje anterior vimos a Abraham, Sara, Lot y su clan salir de Egipto en vergüenza porque Abraham se colocó fuera de la voluntad de Dios,
32) Pero algo sucedió en Egipto.
33) ¿Qué fue?
34) Génesis 13:2 nos dice
35) "Abram se había hecho muy rico en ganado, plata y oro." (NVI)
36) Génesis 13:2 nos dice el por qué.
37) Abraham prosperó en Egipto
38) En el versículo 3, Abraham finalmente regresa a Betel -
39) Que literalmente significa "La Casa de Dios".
40) Él ahora había regresado de donde él había caído.
41) Ahora, él había retornado a donde pertenecía.
42) Ahora, él estaba de vuelta de donde él había abandonado su compañerismo con Dios.
43) Mis amigos oyentes,
44) Lo mejor que puede hacer cuando usted cae espiritualmente es regresar al mismo lugar donde usted había caído

45) and, there, you wait for new instructions.
46) Abraham had to physically come back.
47) Abraham had to come back mentally.
48) Abraham had to come back spiritually
49) Abraham had come back seeking the will of God.
50) Abraham had now returned to the place of obedience,
51) and he bowed before the Lord,
52) and he waits upon the Lord,
53) in that order.
54) It is of the mercy of God that He overrules our foolishness when we repent.
55) It is the graciousness of God that forgives our stupidity when we turn back to Him.
56) Every new day, there is a new beginning for each of us.
57) In verse 4 of Genesis 13,
58) Abraham publicly declares his dependence upon God and calls on the name of the Lord.
59) I don't know what Abraham said when he called upon the name of the Lord,
60) but perhaps he echoed Psalm 51:

61) As Abraham repents, his heart becomes overwhelmed with the joy of the Lord and the joy of forgiveness;
62) but something is about to happen to him that will break his heart.
63) The man whom he loved as a son and grew closer to him than a brother was about to be wrenched out of his life.
64) While this was extremely painful, it was a necessary move.
65) Why?
66) Because Lot was a man whose priorities were radically different from his God-fearing Uncle.
67) Money has now come between Lot and Abraham.
68) We say, "Blood is thicker than water,"
69) but money proved to be the most effective blood thinner known to man.
70) I have seen how money creates more conflict, and more division, and more quarrels,

45) Y, allí, esperar por nuevas instrucciones.
46) Abraham tenía que regresar físicamente.
47) Abraham no tenía que regresar mentalmente.
48) Abraham tenía que regresar espiritualmente
49) Abraham había regresado en busca de la voluntad de Dios.
50) Abraham había ahora regresado al lugar de la obediencia
51) Y él se inclinó delante del Señor
52) Y espero en el Señor
53) En ese orden.

54) Es la misericordia de Dios la que el ejerce sobre nuestros disparates cuando nos arrepentimos
55) Es la gracia de Dios que perdona nuestras estupideces cuando regresamos a Él.
56) Cada nuevo día, existe un nuevo comienzo para cada uno de nosotros.
57) En el verso 4, de Génesis 13,
58) Abraham públicamente declara su dependencia de Dios e invoca el nombre de Señor.
59) Yo no sé lo que Abraham dijo cuándo invocó el nombre del Señor
60) Pero quizás es un eco del Salmo 51:

1 Ten compasión de mi Oh Dios, conforme a tu gran amor; conforme a tu inmensa bondad, borra mis transgresiones.

2 Lávame de toda mi maldad y límpiame de mi pecado.

3 Yo reconozco mis transgresiones; siempre tengo presente mi pecado. (Salmo 51:1-3 NVI)

61) A medida que Abraham se arrepentía su corazón se abrumaba con el gozo del Señor y la alegría del perdón;
62) Pero algo estaba a punto de suceder que rompería su corazón.
63) El hombre a quien amaba como un hijo y creció cerca de él, más que un hermano, estaba a punto de ser separado de su vida.
64) Aunque esto era extremadamente doloroso, era una separación necesaria.
65) ¿Por qué?
66) Porque Lot era un hombre cuyas prioridades eran radicalmente diferentes a la de su devoto tío.
67) El dinero se había introducido ahora entre Lot y Abraham.
68) Decimos, "la sangre es más espesa que el agua,"
69) Pero el dinero probó ser el más efectivo solvente de la sangre conocido por el hombre.
70) Yo he visto como el dinero crea más conflictos y más divisiones y más pleitos y más tensiones y más dolor que cualquier otra cosa en el mundo.

and more tension, and more heartache, than anything else in the world.

- 71) Had Abraham and Lot been struggling to make a living,
- 72) had they not become rich and prosperous,
- 73) their focus would have been on surviving.
- 74) Their priority would have been on co-operating together.
- 75) Their eyes would have been on the Lord,
- 76) but now they had money.
- 77) My listening friends, let me tell you something about money and prosperity when it rules supreme.
- 78) Money and prosperity doesn't only create conflict in families. . . it also creates conflict in Christian work.
- 79) Money can divide families and tear them apart.
- 80) Money can divide Christian brothers and sisters and break their bond of peace.
- 81) Money can create enemies faster than any other element.
- 82) Now, remember that both Abraham and Lot became rich;
- 83) but, there was a fundamental difference between the two.
- 84) Abraham possessed the flock. The flock did not possess him.
- 85) Lot, on the other hand, let the flock own him.
- 86) Lot was an example of a Christian believer who is possessed by his possessions.
- 87) Lot was an example of a Christian believer who was more concerned about his financial prosperity than the prosperity of his spiritual life.
- 88) Lot allowed his success in Egypt to turn his head from godly endeavors to worldly pleasures.
- 89) You never read that Lot ever built an altar for God.
- 90) You never read that Lot ever came back to God.
- 91) You never read that Lot ever sought forgiveness from God.
- 92) The tragedy is that Lot never followed the example of Abraham,
- 93) and, as we shall see in the next message, that while Abraham gave 10% of all his possession to Melchizedek, Lot did not give anything.
- 94) Lot was a mean-minded, close-fisted, money-loving believer.
- 95) You might ask, "How do you know that he

- 71) Abraham y Lot habían estado luchando para hacerse una vida,
- 72) Ellos no se habían convertido en ricos ni prósperos,
- 73) Su enfoque había sido el sobrevivir.
- 74) Su prioridad había estado en la cooperación en conjunto.
- 75) Sus ojos había estado sobre el Señor,
- 76) Pero ahora ellos tenía dinero.
- 77) Mis amigos oyentes, permítanme decirles algunas cosas acerca del dinero y la prosperidad cuando ellos gobiernan soberanamente,
- 78) El dinero y la prosperidad no solo crean conflictos en las familias, ellos también crean conflictos en la obra cristiana.
- 79) El dinero puede dividir familias y desgarrarlas en pedazos
- 80) El dinero puede dividir hermanos y hermanas cristianos y romper el vínculo de paz.
- 81) El dinero puede crear enemigos más rápidamente que cualquier otro elemento.
- 82) Ahora, recuerde que ambos, Abraham y Lot se hicieron ricos.
- 83) Pero había una fundamental diferencia entre los dos.
- 84) Abraham poseía los rebaños. Los rebaños no lo poseían a él.
- 85) Lot, por otro lado, dejó que los rebaños se apoderaran de él.
- 86) Lot era el ejemplo del creyente cristiano que estaba poseído por sus posesiones
- 87) Lot era el ejemplo del creyente cristiano que estaba más preocupado por su prosperidad financiera que por su prosperidad espiritual.

- 88) Lot permitió que su éxito en Egipto le hiciera volver su cabeza de sus deberes con Dios hacia los placeres del mundo.
- 89) Usted nunca leyó que Lot jamás construyera un altar para Dios
- 90) Usted nunca leyó que Lot se presentara ante Dios.
- 91) Usted nunca leyó que Lot jamás buscara el perdón de Dios
- 92) La tragedia es que Lot nunca siguió el ejemplo de Abraham,
- 93) Y como veremos en los siguientes mensajes, mientras Abraham daba el 10% de todas sus posesiones a Melquisedec, Lot no dio nada.

- 94) Lot era un creyente tacaño, amante del dinero.
- 95) Usted podría preguntar, ¿Cómo sabe usted que Lot era creyente como su tío?

was a believer like his Uncle?"

96) The Bible tells us that the only reason God saved him from the fire of Sodom was because he was a believer.

97) In verse 7 of Chapter 2 of II Peter,

98) "...rescued Lot, a righteous man, who was distressed by the filthy lives of lawless men..."

99) A dear friend of mine told me so many years ago

SECTION B

- 1) that the world is made up of two kinds of people:
- 2) givers and takers.
- 3) I can find no better example in the Scripture than the differences between Lot and his Uncle, Abraham.
- 4) Lot was a taker, but Abraham was a giver.
- 5) Lot never acknowledged God as the provider but Abraham did.
- 6) Lot's life was filled with heartache. Abraham blessed others with his blessings;
- 7) and that is why, eventually, Lot lost everything, including his wife and family, while Abraham prospered in every way.
- 8) Don't ever forget that quarrels between people start in the heart.
- 9) Major explosions often are the results of minor conflicts.
- 10) All it needs is a spark and, wow, a big explosion happens.
- 11) Tune in next time, when I will tell you what Jesus said about selfish ambitions;
- 12) and, until next time, I wish you God's richest blessing.

96) La Biblia nos dice que la única razón por la que Dios lo salvó del fuego de Sodoma fue porque el era un creyente.

97) En el verso 7 del capítulo 2 de 2ª de Pedro,

98) "...libró al justo Lot, que se hallaba abrumado por la vida desenfadada de esos perversos..."

99) Un querido amigo mío me dijo hace algunos años atrás

SECCION B

- 1) que el mundo está formado por dos clases de personas:
- 2) dadores y tacaños.
- 3) Yo no puedo encontrar mejor ejemplo en las Escrituras que los diferencie más que Lot y su tío, Abraham.
- 4) Lot era un tacaño pero Abraham era un dador.
- 5) Lot nunca reconoció a Dios como proveedor pero Abraham si lo hizo.
- 6) La vida de Lot estaba llena de angustias. Abraham bendijo a otro con sus bendiciones,
- 7) Y es por eso que eventualmente Lot pierde todo, incluyendo a su esposa y familia, mientras que Abraham prospera en todos sus caminos.
- 8) Nunca olvide que los pleitos entre personas comienzan en el corazón.
- 9) Las mayores explosiones son con frecuencia el resultado de conflictos menores.
- 10) Ellos son como una chispa y, de pronto, una gran explosión se sucede.
- 11) Sintonícenos en la próxima oportunidad cuando les estaré hablando de los que Jesús dijo acerca de las ambiciones egoístas.
- 12) Hasta la próxima vez, yo deseo que Dios les bendiga ricamente.